

A-Digit 50 / 75

MANUAL UTILIZARE



Stimate client

Vă mulțumim pentru încrederea dvs. în faptul că am achiziționat un instrument geo-FENNEL.

Acest manual vă va ajuta să utilizați instrumentul în mod corespunzător. Vă rugăm să citiți și să manevrați cu atenție - în special instrucțiunile de siguranță.

Utilizarea corectă garantează o operațiune de lungă durată și fiabilă.

geo-FENNEL
Precision by tradition.

Dear customer,

Thank you for your confidence in us having purchased a **geo-FENNEL** instrument.

This manual will help you to operate the instrument appropriately. Please read the manual carefully - particularly the safety instructions.

A proper use only guarantees a longtime and reliable operation.

geo-FENNEL
Precision by tradition.

Cuprins	/ Table of Contents	
1. Specificatii tehnice	/ Technical Specifications	A
2. Set-Livrare	/ Parts Included	A
3. Elemente operationale/	Operational Elements	B
4. Display	/ Display	B
5. Utilizare	/ Operation of Instrument	B
6. Garantie	/ Warranty	C
7. Exceptii responsabilitate/	Exceptions from Responsibility	C

SPECIFICATII TEHNICE

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Domeniu masurare	<i>Measuring range</i>	0 ° - 225°
Precizie unghi digital	<i>Digital angle accuracy</i>	±0,1°
Rezolutie	<i>Resolution</i>	0,05°
Precizia bulelor	<i>Accuracy of vials</i>	0,057° (1mm/m)
Temperatura operare	<i>Operating temperature</i>	-10°C - +50° C
Sursa alimentare	<i>Power supply</i>	2 x AAA Alkaline
Timp operare	<i>Operational time</i>	100 h
Lungime (extinsa)	<i>Length (unfolded)</i>	490 mm (991mm)
Greutate	<i>Weight</i>	0,9 kg (1,1 kg)

SET LIVRARE

- Goniometru electronic A-Digit 50 / A-Digit 75
- Baterii
- Husa transport
- Manual utilizare

PARTS INCLUDED

- Electronic Angle Mesurer A-Digit 50 / A-Digit 75
- batteries
- carrying case
- user manual

CARACTERISTICI

- măsurarea unghiului
- unghiul suplimentar
- un unghi ușor de tăiere
- modul unghi compus
- disponibilă în 50 cm (Art. 650050) și 75 cm (Art. 650075)

FEATURES

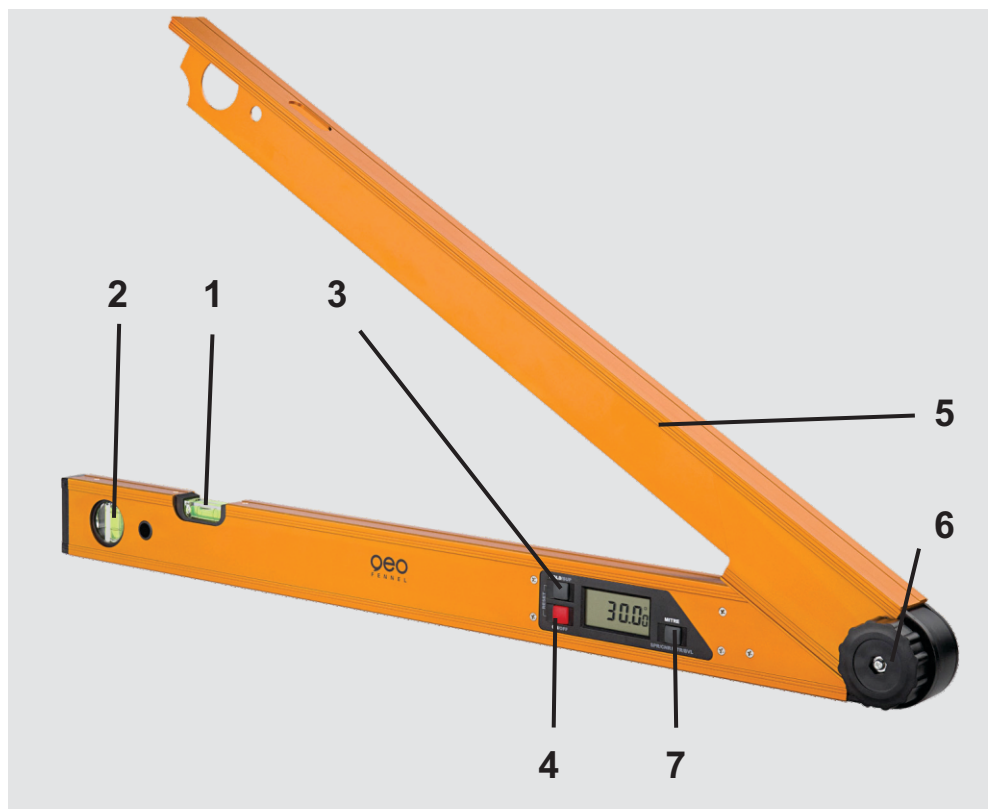
- angle measurement
- supplement angle
- easy mitre angle
- compound angle mode
- available in 50 cm (Art-No. 650050) and 75 cm (Art-No. 650075)

BATERII

Deschideți capacul compartimentului bateriei pe partea din spate a instrumentului. Puneți 2 baterii alcaline AAA (aveți grijă să corectați polaritatea). Închideți compartimentul bateriei. Instrumentul este acum gata de funcționare. Când indicatorul de stare al bateriei începe să clipească, instrumentul poate funcționa pentru încă 2 ore.

BATTERIES

Open battery compartment cover on the reverse side of the instrument. Put in 2 x AAA Alkaline batteries (take care to correct polarity). Close battery compartment. The instrument is now ready for operation. When battery status indicator starts blinking instrument can be operated for another 2 hours.



1. Bula orizontala
2. Bula verticala
3. HOLD/SUP (Tasta functii combinata)
4. ON/OFF (Pornit/Oprit)
5. Brat mobil
6. Surub bloca
7. MITRE (Tasta unghi combinat)

1. horizontal vial
2. vertical vial
3. HOLD/SUP (combined function key)
4. ON/OFF
5. adjustable arm
6. locking screw
7. MITRE (combined angle mode key)

DISPLAY

DISPLAY



DESCRIEREA SIMBOLURILOR

- Indicatorul de stare a bateriei
 2. SUP (mod de unghi suplimentar)
 3. HOLD (modul de așteptare)
 4. BVL (afișaj conic)
 5. MTR (afișare unghiulară de mișcare)
 6. CNR (afișaj unghi de colț)
 7. SPR (afișarea unghiului arcului)
 8. afișare unghi

DESCRIPTION OF SYMBOLS

1. battery status indicator
2. SUP (supplemental angle mode)
3. HOLD (hold mode)
4. BVL (bevel display)
5. MTR (basic mitre angle display)
6. CNR (corner angle display)
7. SPR (spring angle display)
8. angle display

UTILIZARE

PORNIRE / OPRIRE

Apăsați butonul ON / OFF pentru a activa instrumentul și iluminarea acestuia.

Când instrumentul a fost pornit, acesta afișează automat unghiul dintre brațele în grade (°).

Apăsați butonul ON / OFF timp de 2 secunde pentru a opri instrumentul.

După 1 minut fără activitate, iluminarea fundalului se va opri automat.

După 5 minute fără activitate, instrumentul se va opri automat.

OPERATION

SWITCH ON/OFF

Press button ON/OFF to switch on instrument and background illumination. When instrument has been switched on it automatically displays the angle between the arms in degrees (°).

Press button ON/OFF for 2 seconds to switch instrument off.

After 1 minute without activity background illumination will switch off automatically.

After 5 minutes without activity instrument will switch off automatically.

DISPLAY INVERSAT

Porniți instrumentul și apăsați scurt butonul ON / OFF - acum se poate citi afișajul deasupra capului.

Apăsați scurt butonul pentru a reveni la indicația standard a afișajului.

INVERT DISPLAY

Switch instrument on and press button ON/OFF shortly – now display can be read overhead.

Press button shortly to return to standard display indication.

RE-CALIBRARE

Punctul zero poate fi recalibrat în orice moment. Instrumentul trebuie recalibrat în special înainte de a efectua măsurători importante.

Așezați instrumentul pe o suprafață plană în poziție extinsă și porniți-l.

Apăsați butoanele ON / OFF și HOLD / SUP simultan timp de 2 secunde. pentru a re-calibra punctul zero.

RE-CALIBRATE

The zero point can be re-calibrated at any time. The instrument should be re-calibrated especially before carrying out important measurements.

Place the instrument on an even surface in unfolded position and switch it on.

Press buttons ON/OFF and HOLD/SUP simultaneously for 2 sec. to re-calibrate the zero point.

FUNCTIA HOLD

Apăsați scurt butonul HOLD / SUP pentru a activa funcția HOLD.

Acum, valoarea curentă va fi înghețată și pe afișaj va apărea simbolul HOLD.

Apăsați butonul HOLD / SUP din nou pentru a elibera valoarea.

HOLD FUNCTION

Press button HOLD/SUP shortly to activate the HOLD function.

Now the current value will be frozen and the HOLD symbol will appear in the display. Press button HOLD/SUP again to release the value.

UNGHI SUPLEMENTARE

Apăsați butonul HOLD / SUP timp de 2 secunde. pentru a introduce funcția unghiului suplimentar. Acum se poate citi unghiul complementar ($180^\circ - X$) pe afișaj și apare simbolul "SUP".

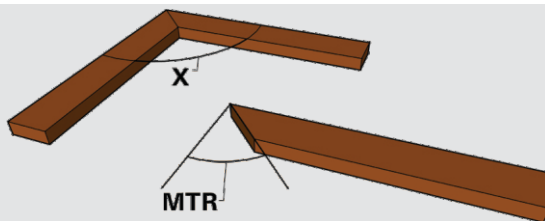
Apăsați butonul din nou timp de 2 secunde. pentru a reveni la modul de măsurare standard.

Unghiul de complementar = 180° minus unghiul curent măsurat între brațe.

SUPPLEMENT ANGLE

Press button HOLD/SUP for 2 sec. to enter the supplement angle function. Now the supplement angle ($180^\circ - X$) can be read in the display and the "SUP" symbol appears. Press button again for 2 sec. to return to standard measuring mode.

Supplement angle = 180° minus current angle measured between the arms.



UNGHII COMPLEMENTAR RAPID

Setați brațele la unghiul dorit ($=x$) și apăsați scurt butonul "MITER". Afișajul va arăta unghiul ușor de mișcare ($90^\circ - \frac{1}{2}x$). Ecranul va fi blocat pe acel unghi și pe afișaj apare simbolul "MITER".

Acum, ferăstrăul miter poate fi reglat la unghiul dorit.

Pentru a reveni la modul de măsurare a unghiului normal, apăsați din nou butonul "MITER" în scurt timp.

EASY MITRE ANGLE

Set the arms to the desired angle ($=x$) and press button "MITRE" shortly. The display will show the easy mitre angle ($90^\circ - \frac{1}{2}x$). The display will be locked on that angle and the "MITRE" symbol appears in the display. Now the mitre saw can be set to the desired angle.

To return into normal angle measuring mode again press button „MITRE“ shortly.

MODUL UNGHII COMPUS

Pentru unghiurile compuse (tăieturi pentru formarea coroanei), va trebui să introduceți modul unghi compus și să salvați unghiul arcului și unghiul de colț în memorie.

Apoi, unitatea va calcula unghiul de tăiere și unghiul de înclinare necesar pentru a stabili a unghiul compus complementar.

Vă rugăm să rețineți:

Dacă nu cunoașteți aspectul unghiului ascuțit al elementului pe care îl lucrați cu el, este mai ușor să îl măsurați înainte de a începe modulul unghiului compus (vezi unghiul suplimentar).

Unghiul de arc se potrivește cu unghiul suplimentar.

Pasul 1:

Porniți modul unghi compus prin apăsarea butonului "MITER" (> 2 secunde). SPR indicatorul va începe să clipească și va fi afișat ultimul unghi SPR memorat. După 2 secunde, intermitentul se va opri și afișajul va afișa din nou unghiul activ.

COMPOUND ANGLE MODE

For compound angles (cuts for crown molding) you will need to enter the compound angle mode and save the spring angle and the corner angle into memory. The unit then will calculate the mitre angle and bevel angle necessary to set up a compound mitre saw.

Please note:

If you do not know the spring angle of the item you are working with it is easier to measure it before starting the compound angle mode (see supplement angle). The spring angle matches the supplement angle.

Step 1:

Start compound angle mode by pressing the button „MITRE“ (> 2 sec.). The SPR indicator will start to flash and the last stored SPR angle is displayed. After 2 seconds the flashing will stop and the display again shows the active angle.

Pasul 2:

Dacă unghiul SPR memorat nu trebuie modificat, apăsați butonul "MITER" pentru a trece la pasul următor.

Etape 2a:

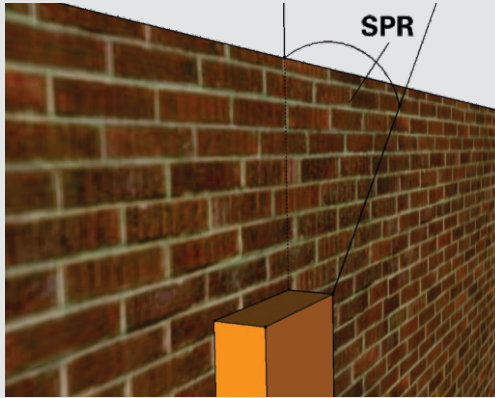
Dacă trebuie modificat unghiul SPR memorat, setați brațele la unghiul dorit. Apoi apăsați butonul "MITER" pentru a salva unghiul nou. Indicatorul SPR și cel salvat, unghiul va clipi o dată pentru a indica faptul că noul unghi este stocat în memorie ca unghiul de arc (SPR).

Step 2:

If the stored SPR angle does not need to be changed press button „MITRE“ to advance to the next step.

Step 2a:

If the stored SPR angle needs to be changed set up the arms to the desired angle. Then press button „MITRE“ to save the new angle. The indicator SPR and the saved angle will flash once to indicate, that the new angle is stored into memory as the spring angle (SPR).

**Pasul 3:**

Dacă indicatorul CNR nu este încă afișat, apăsați butonul "MITER". Indicatorul CNR va începe să clipească și va fi afișat ultimul unghi CNR memorat. După 2 secunde intermitent se va opri și afișajul va afișa din nou unghiul activ.

Pasul 4:

Dacă unghiul CNR memorat nu trebuie schimbat, apăsați butonul "MITER" pentru a vă alătura pasului următor.

Step 3:

If the CNR indicator is not yet displayed press button „MITRE“. The CNR indicator will start to flash and the last stored CNR angle is displayed. After 2 seconds the flashing will stop and the display again shows the active angle.

Step 4:

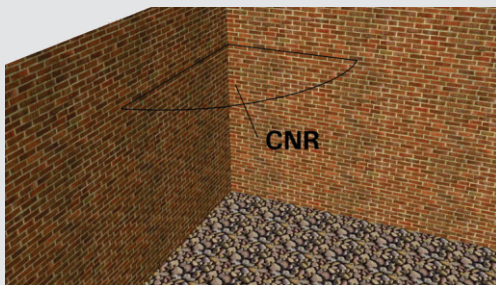
If the stored CNR angle does not need to be changed press button „MITRE“ to advance to the next step.

Pasul 4a:

Dacă trebuie schimbat unghiul CNR stocat, setați brațele la unghiul dorit. Apoi apăsați butonul "MITER" pentru a salva noua valoare a unghiului. Indicatorul CNR și unghiul salvat va clipi o dată pentru a indica faptul că noul unghi este memorat ca un unghi de colț (CNR).

Step 4a:

If the stored CNR angle needs to be changed set up the arms to the desired angle. Then press button „MITRE” to save the new angle value. The indicator CNR and the saved angle will flash once to indicate, that the new angle is stored into memory as the corner angle (CNR).

**Pasul 5:**

Dacă indicatorul MTR nu este încă afișat, apăsați butonul "MITER". Acum este calculat unghiul complementar și este afișat. Unghiul compus poate fi setat la unghiul respectiv. -

Pasul 6:

Apăsați scurt butonul "MITER" pentru a comuta afișajul pe indicatorul BVL. Acum unghiul de înclinare calculat este afișat pe afișaj. Acum unghiul ascuțit poate fi reglat corespunzător.

Pasul 7:

Apăsați butonul "MITER" pentru a trece prin unghiul arcului și unghiul de colț și nivelele calculate ale celui complementar și ale unghiului de înclinare.

Țineți butonul "ON / OFF" apăsat scurt oricând pentru a ieși din modul unghi compus și a reveni la modul de măsurare normal.

Step 5:

If the MTR indicator is not yet displayed press button „MITRE”. Now the calculated mitre angle is displayed. The compound mitre saw can be set to that angle.

Step 6:

Press button „MITRE” shortly to switch the display to the BVL indicator. Now the calculated bevel angle is shown in the display. Now the saw can be set accordingly.

Step 7:

Press button „MITRE” to cycle through the stored spring angle and corner angle and the calculated mitre and bevel angles.

Keep button „ON/OFF” pressed shortly anytime to exit the compound angle mode and return to normal measuring mode.

INTRETINERE SI CURATARE

Manipulați instrumentele de măsură cu grijă. Curățați cu o cârpă moale după orice utilizare. Dacă este necesar folosiți o cârpă umedă cu puțină apă.

Dacă instrumentul este umed, curățați-l și uscați-l cu atenție. Împachetați-l numai dacă este perfect uscat.

Transportul se va face numai în containerul original.

CARE AND CLEANING

Handle measuring instruments with care. Clean with soft cloth only after any use. If necessary damp cloth with some water.

If instrument is wet clean and dry it carefully. Pack it up only if it is perfectly dry.

Transport in original container / case only.

MOTIVE SPECIFICE PENTRU REZULTATELE DE MĂSURARE ERONATĂ

Fluctuația mare a temperaturii: Dacă instrumentul va fi utilizat în zonele reci după ce a fost depozitat în zone calde (sau invers) așteptați câteva minute înainte de efectuarea măsurătorilor.

SPECIFIC REASONS FOR ERRONEOUS MEASURING RESULTS

Large fluctuation of temperature: If instrument will be used in cold areas after it has been stored in warm areas (or the other way around) please wait some minutes before carrying out measurements.

INSTRUCȚIUNI SIGURANȚA

- Urmați instrucțiunile din manualul de utilizare.
- Citiți manualul de utilizare înainte de utilizare
- Nu deschideți carcasa instrumentului. Reparațiile trebuie efectuate numai de către atelierele autorizate. Contactați distribuitorul local.
- Nu scoateți etichetele de avertizare sau instrucțiunile de siguranță.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Follow up instructions given in user manual.
- Read instruction manual before use
- Do not open instrument housing. Repairs should be carried out by authorized workshops only. Please contact your local dealer.
- Do not remove warning labels or safety instructions.

CE-CONFORMITATE

Instrumentul are marca CE conform EN 61326-1: 2006 + 2-2: 2006.

CE-CONFORMITY

Instrument has CE-mark according to EN 61326-1:2006 + 2-2:2006.

ACCEPTABILITATE ELECTROMAGNETICA (EMC)

Nu poate fi complet exclus faptul că acest instrument va perturba alte instrumente (de exemplu sisteme de navigație); vor fi perturbate de alte instrumente (de exemplu, radiații electromagnetice intensive în apropierea instalațiilor industriale sau a emițătoarelor radio).

ELECTROMAGNETIC ACCEPTABILITY (EMC)

It cannot be completely excluded that this instrument will disturb other instruments (e.g. navigation systems); will be disturbed by other instruments (e.g. intensive electromagnetic radiation nearby industrial facilities or radio transmitters).

GARANȚIE

Acest produs este garantat de către Producător pentru cumpărătorul inițial pentru a fi lipsit de defecte de material și de manoperă în condiții normale de utilizare pentru o perioadă de doi (2) ani de la data achiziționării. În timpul perioadei de garanție și după dovada achiziționării, produsul va fi reparat sau înlocuit (cu același model sau similar la producătorii), fără nici o taxă pentru părți sau forță de muncă. În cazul unui defect contactați distribuitorul unde ați achiziționat inițial acest produs. Garanția nu se va aplica acestui produs în cazul în care a fost abuzat, deteriorat sau modificat. Fără a limita cele de mai sus, se presupune că scurgerile bateriei, îndoirea sau scăparea aparatului sunt defecte care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau abuzul.

WARRANTY

This product is warranted by the manufacturer to the original purchaser to be free from defects in material and workmanship under normal use for a period of two (2) years from the date of purchase. During the warranty period, and upon proof of purchase, the product will be repaired or replaced (with the same or similar model at manufacturers option), without charge for either parts or labour. In case of a defect please contact the dealer where you originally purchased this product. The warranty will not apply to this product if it has been misused, abused or altered. Without limiting the foregoing, leakage of the battery, bending or dropping the unit are presumed to be defects resulting from misuse or abuse.

EXCEPTII PRIVIN RESPONSABILITATEA

Utilizatorul acestui produs este de așteptat să urmeze instrucțiunile date în instrucțiunile operatorilor, manual. Deși toate instrumentele au ieșit din depozitul nostru în stare perfectă și ajustate, utilizatorul trebuie să efectueze verificări periodice ale preciziei și performanței generale a produsului.

Producătorul sau reprezentanții săi nu își asumă responsabilitatea rezultatelor unei utilizări defectuoase sau intenționate sau a unei utilizări incorecte, inclusiv orice daune directe, indirecte, consecvente și pierderi de profit.

Producătorul sau reprezentanții săi nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele rezultate și pierderile de profit prin orice dezastru (cutremur, furtună, inundații etc.), incendiu, accident sau un act al unei terțe părți și / sau o utilizare în altul decât condiții normale. Producătorul sau reprezentanții săi nu își asumă nicio responsabilitate pentru eventualele daune și pierderi de profit datorate modificării datelor, pierderii datelor și întreruperii afacerii etc. cauzate de utilizarea produsului sau a unui produs inutilizabil.

Producătorul sau reprezentanții săi nu își asumă nicio responsabilitate pentru eventualele daune și pierderi de profit cauzate de utilizare, altele decât cele specificate în manualul de utilizare.

Producătorul sau reprezentanții săi nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele cauzate de mișcarea sau acțiunea greșită din cauza conectării cu alte produse.

EXCEPTIONS FROM RESPONSIBILITY

The user of this product is expected to follow the instructions given in operators' manual. Although all instruments left our warehouse in perfect condition and adjusted, the user is expected to carry out periodic checks of the product's accuracy and general performance.

The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility of results of a faulty or intentional usage or misuse including any direct, indirect, consequential damage, and loss of profits.

The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for consequential damage, and loss of profits by any disaster (earthquake, storm, flood etc.), fire, accident, or an act of a third party and/or a usage in other than usual conditions.

The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for any damage, and loss of profits due to a change of data, loss of data and interruption of business etc., caused by using the product or an unusable product.

The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for any damage, and loss of profits caused by usage other than explained in the user manual.

The manufacturer, or its representatives, assumes no responsibility for damage caused by wrong movement or action due to connecting with other products.